

# Психология коммуникации в межкультурном образовательном пространстве

Подготовила:  
Нетесова Т.Е.

# «Культурный ассимилятор»

- Методика, используемая для подготовки к межкультурному взаимодействию
- Цель: научить человека смотреть на различные ситуации с точки зрения членов чужой группы, понимать их видение мира
- Называют также **«техникой повышения межкультурной сензитивности»**
- А.Г. Асмолов назвал технику **«культурным интегратором»**

- Называют также *«техникой повышения межкультурной сензитивности»*
- А.Г. Асмолов назвал технику *«культурным интегратором»*

## Культурные ассимиляторы включают

- **описание ситуаций**, в которых взаимодействуют представители двух культур

- **четыре интерпретации их поведения** - каузальные атрибуции о наблюдаемом поведении
- **«обратную связь»** - выделение «правильной» с точки зрения представителей чужой для обучаемых культуры интерпретации и анализ ее особенностей

культуры интерпретации и анализ ее особенностей

**Задача обучаемых:** выбрать ту интерпретацию поведения персонажей каждой ситуации, которая соответствует точке зрения представителей чужой для них группы, т.е. выбрать ***изоморфную атрибуцию***

**Задача**

**обучаемых:** выбрать ту интерпретацию поведения персонажей каждой ситуации, которая соответствует точке зрения представителей чужой для них группы, т.е. выбрать *изоморфную атрибуцию*

# Подбор ситуаций

- в которых проявляются либо ярко выраженные, либо наиболее значимые, ключевые различия между культурами

Идеальной можно считать ситуацию:

- описывающую часто встречающийся случай взаимодействия представителей двух культур
- ту, которую представители группы часто находят конфликтной или которую они чаще всего неправильно интерпретируют
- позволяющую получить важные знания о чужой культуре

- интерпретируют
- позволяющую получить важные знания о чужой культуре

При подборе ситуаций учитываются взаимные стереотипы, различия в ролевых ожиданиях, ритуалы и суеверия, особенности невербального поведения (жесты, контакт глаз, пространственно-временная организация общения и др.)

При подборе

ситуаций учитываются взаимные стереотипы, различия в ролевых ожиданиях, ритуалы и суеверия, особенности невербального поведения (жесты, контакт глаз, пространственновременная организация общения и др.)

## Построение эпизодов

Необходимо решить еще две задачи:

- идентифицировать и извлечь всю полезную информацию
- внести в нее поправки с учетом мнений экспертов знатоков двух культур

Идеально,  
когда есть

эксперты, хорошо знакомые с обеими культурами  
одновременно



идеально, когда есть эксперты, хорошо знакомые с обеими культурами одновременно

После получения «обратной связи» от экспертов необходимо выстроить абсолютно конкретные эпизоды, в которых действуют персонажи, имеющие имена и фамилии (это добавляет в ситуацию дух «настоящей жизни»)

После

получения «обратной связи» от экспертов необходимо выстроить абсолютно конкретные эпизоды, в которых действуют персонажи, имеющие имена и фамилии (это добавляет в ситуацию дух «настоящей жизни»)

## Отбор атрибуций

- Наиболее сложный этап - комплектация набора альтернативных объяснений (атрибуций)

Если ассимилятор предназначен для подготовки представителей культуры А к взаимодействию с представителями культуры Б, то необходимо подобрать (с помощью экспертов,

принадлежащих к двум культурам):



с представителями культуры Б, то необходимо подобрать (с помощью экспертов, принадлежащих к двум культурам):

- три интерпретации поведения персонажей, среди которых оказываются как вероятные с точки зрения членов культуры А, так и мало используемые в обеих культурах
- одну интерпретацию, которую чаще всего используют при объяснении ситуации представители культуры Б

- три

интерпретации поведения персонажей, среди которых оказываются как вероятные с точки зрения членов культуры А, так и мало используемые в обеих культурах

- одну интерпретацию, которую чаще всего используют при объяснении ситуации представители культуры Б

# Комплектация «культурного ассимилятора»

- На каждый эпизод 5-6 страниц - на 1-2 сама ситуация и четыре варианта ответов; на остальных разъяснения

- На каждый эпизод 5-6 страниц - на 1-2 сама ситуация и четыре варианта ответов; на остальных разъяснения
- Так как представители культуры А обучаются понимать культуру Б, только ответы, характерные для представителей культуры Б, считаются верными
- Если обучаемый выбирает неверный ответ, ему необходимо вернуться к ситуации еще раз и выбрать другое объяснение поведения персонажей
- При выборе верного ответа участникам подробно описываются особенности культуры, в соответствии с которыми они действовали

➤ Так как

представители культуры А обучаются понимать культуру Б, только ответы, характерные для представителей культуры Б, считаются верными

- Если обучаемый выбирает неверный ответ, ему необходимо вернуться к ситуации еще раз и выбрать другое объяснение поведения персонажей
- При выборе верного ответа участникам подробно описываются особенности культуры, в соответствии с которыми они действовали

## Пример ассимилятора

- Аслан, житель Владикавказа, приехал в Ставрополь учиться в колледже. В первый день занятий он познакомился со студентами своей группы, и они ему понравились. После занятий группа решила отметить знакомство в кафе. В ходе общения положительное мнение Аслана о студентах его группы еще более

со студентами своей группы, и они ему понравились. После занятий группа решила отметить знакомство в кафе. В ходе общения положительное мнение Аслана о студентах его группы еще более укрепилось. При расставании все тепло прощались. Несколько девушек поцеловали Аслана. Он застыл в недоумении: такое поведение девушек вызвало у него неприятные чувства.

- Как бы вы объяснили Аслану поведение девушек? Выберите один из вариантов ответа.

# Атрибуции

## Атрибуции

1. Девушки несколько злоупотребили алкоголем

1. Девушки несколько злоупотребили алкоголем и расслабились, поэтому позволили себе такое поведение

2. Девушки поступили так, чтобы унижить слабохарактерных русских студентов, которые позволили им такое поведение в своем присутствии

3. Русские девушки легкодоступны

4. Русские девушки ведут себя так по отношению ко всем новым знакомым

НОВЫМ ЗНАКОМЫМ

# Разъяснения

## Разъяснения

- *Вы выбрали объяснение № 1.* Данное объяснение не совсем верно, так как в описании ситуации нет указаний на то, что молодые люди в кафе злоупотребляли алкоголем. Сделайте другой выбор.
- *Вы выбрали объяснение № 2.* Подобное объяснение могло бы показаться правдоподобным человеку с Кавказа, однако оно не является верным. Существует другое объяснение.
- *Вы выбрали объяснение № 3.* Такое объяснение могло бы родиться у выходца с Кавказа, но русские девушки, тем более студентки первого курса колледжа, как правило, довольно скромны. Найдите более верный вариант ответа.

№ 3. Такое объяснение могло бы родиться у выходца с Кавказа, но русские девушки, -тем более студентки первого курса колледжа, как правило, довольно скромны. Найдите более верный вариант ответа.

## Разъяснения

- *Вы выбрали объяснение № 4. Это лучший вариант ответа. В современной российской молодежной субкультуре дружеские поцелуи при встрече и прощании являются знаком уважения и хорошего отношения к человеку. Подобным образом русские девушки демонстрировали Аслану положительное отношение.*

человеку. Подобным образом русские девушки демонстрировали Аслану положительное отношение.

- Кроме того, следует учитывать, что русские в своем поведении вообще намного чаще используют поцелуи, чем представители культур Кавказа, особенно при встрече и прощании. В русской традиции поцелуи как приветствие выражает чувство приязни и дружеского единения. И прощание, и прощенье также скрепляются у русских поцелуем как знаком дружеского отношения.